

PROTOCOLO DE AVALIACIÓN

DATOS DE IDENTIFICACIÓN DO PROFESOR/A

Nome: JOAN

Apelidos: MIQUEL VERGÉS

DNI: 38797905X

Período avaliado: 2017/2018 - 2021/2022

Departamento: Traducción e Lingüística

Área: TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

INSTRUCCIÓN

Valore as actividades docentes do profesor/a no período obxecto de avaliación, a partir dos elementos recollidos no presente protocolo, na columna de valoración.

Posteriormente, coas valoracións dos elementos, realice a valoración de cada unha das dimensións e a global.

Finalmente, introduza comentarios ou observacións que argumenten as súas apreciacións, especialmente no caso de valoracións negativas.

Dimensións avaliadas	Puntuación	Valoración
PLANIFICACIÓN DA DOCENCIA	29.38	Excelente
DESENVOLVEMENTO DO ENSINO	34.26	Excelente
RESULTADOS	34.29	Excelente
INNOVACIÓN E MELLORA	10	
OUTROS MÉRITOS	10	

ELEMENTOS QUE SE AVALÍAN	Punt. Máx	Valoración cuantitativa
1 PLANIFICACIÓN DA DOCENCIA	30	29.38
1.1 CONTEXTO	0	0
1.1.1 CARGA DOCENTE	0	0
1.2 PLANIFICACIÓN DO ENSINO	10	10
1.2.1 ELABORACIÓN DA GUÍA DOCENTE	5	5
1.2.2 ADECUACIÓN DA GUÍA Á MEMORIA DA TITULACIÓN	5	5
1.3 SATISFACCIÓN DO ALUMNADO COA PLANIFICACIÓN	10	9.38
1.3.1 GUÍA DOCENTE	2.5	2.42
1.3.2 COORDINACIÓN NA MATERIA E VOLUMEN DE TRABALLO	2.5	2.29
1.3.3 ORGANIZACIÓN DO ENSINO	2.5	2.33
1.3.4 RECURSOS DIDÁCTICOS	2.5	2.34
1.4 VALORACIÓN DA PLANIFICACIÓN	10	10
2 DESENVOLVEMENTO DO ENSINO	35	34.26
2.1 DESENVOLVEMENTO DE ACTIVIDADES DOCENTES	15	15
2.1.1 ACTIVIDADE DOCENTE (CLASES, SEMINARIOS...)	4	4
2.1.2 PLANIFICACIÓN E CUMPLIMENTO DE ACTIVIDADES DE APOIO (TUTORÍAS, FOROS, CHATS...)	4	4
2.1.3 REALIZACIÓN E REVISIÓN DE PROBAS DE AVALIACIÓN	4	4
2.1.4 ENTREGA DE ACTAS	3	3
2.2 SATISFACCIÓN DO ALUMNADO CO DESENVOLVEMENTO	10	9.51
2.2.1 CUMPRIMENTO DO ESTABLECIDO NA GUÍA DOCENTE	5	4.8
2.2.2 ORIENTACIÓN E RESOLUCIÓN DE DÚBIDAS	5	4.71
2.3 VALORACIÓN DO DESENVOLVEMENTO	10	9.75
3 RESULTADOS	35	34.29
3.1 INFORME DE TAXAS	15	14.77
3.1.1 TAXA DE ÉXITO	7.5	7.27
3.1.2 TAXA DE RENDEMENTO	7.5	7.5
3.2 SATISFACCIÓN DO ALUMNADO COS RESULTADOS	10	9.52
3.2.1 CRITERIOS DE AVALIACIÓN	5	4.76
3.2.2 SATISFACCIÓN CO LABOR DOCENTE	5	4.76
3.3 VALORACIÓN DOS RESULTADOS	10	10
4 INNOVACIÓN E MELLORA	10	10
4.1 FORMACIÓN	6	6
4.1.1 CURSOS DE FORMACIÓN DOCENTE		9.6
4.1.2 PARTICIPACIÓN EN CONGRESOS E EN XORNADAS ORIENTADAS Á FORMACIÓN DOCENTE		1.75
4.1.3 ESTADÍAS DOCENTES OU PROGRAMAS DE MOVILIDADE DO PDI		0
4.2 INNOVACIÓN	8	7.5

4.2.1 GRUPOS OU PROXECTOS DE INNOVACIÓN		2.75
4.2.2 PUBLICACIÓNS DE INNOVACIÓN DOCENTE		4.75
5 OUTROS MÉRITOS	10	10
5.1 OUTROS MÉRITOS DOCENTES	10	10
5.1.1 TITORIZACIÓN DO ALUMNADO (TESES, TFM, TFG, PRÁCTICAS EXTERNAS, PAT, MOBILIDADE)		9.45
5.1.2 PARTICIPACIÓN EN TRIBUNAIS (TESES, TFM E TFG)		6.05
5.1.3 ACTIVIDADES DE APOIO Á DOCENCIA (CURSOS CERO, PROMOCIÓN DE ESTUDOS, ATENCIÓN Á DIVERSIDADE, IGUALDADE)		0
5.1.4 OUTRAS COORDINACIÓNS (MATERIA, CURSO, MÓDULO, TITULACIÓN, PRÁCTICAS EXTERNAS, MOBILIDADE, CALIDADE)		1.65
5.1.5 ELABORACIÓN DE RECURSOS DIDÁCTICOS E MATERIAIS DOCENTES PROPIOS (LIBROS ISBN, REVISTAS ISSN, MOOC...)		5

O presidente/a da Comisión de Avaliación da
Actividade Docente
LUIS DOMÍNGUEZ CASTRO

O secretario/a da Comisión de Avaliación da Actividade
Docente
LUIS VELASCO MARTÍNEZ

INFORME DE AVALIACIÓN DA ACTIVIDADE DOCENTE

As valoracións dos avaliadores/as recollidas neste documento son de dous tipos. Por unha banda, o persoal avaliador axusta as súas apreciacións á escala de valores «Excelente», «Notable», «Favorable» e «Desfavorable». Por outra, argumentan/xustifican as súas valoracións.

O informe de avaliación inclúe, ademais, recomendacións ao profesorado para mellorar a súa actividade docente, mesmo cando a valoración global sexa favorable. Tales recomendacións poden consistir en actividades de formación e innovación, potenciación da programación, actualización, cumprimento de obxectivos concretos etc.

DATOS DO/A DOCENTE AVALIADO/A			
Apelidos e nome	MIQUEL VERGÉS, JOAN		
NIF:	38797905X		
Categoría/Corpo	Titular de Universidade		
Departamento	Traducción e Lingüística		
Centro	Facultade de Filoloxía e Tradución		
Curso Inicial	2017/2018	Curso Final	2021/2022

De conformidade cos criterios e co procedemento establecidos no *Manual para a avaliación da actividade docente do profesorado* da Universidade de Vigo, a Comisión de Avaliación da Actividade Docente emite a seguinte valoración global da actividade docente realizada polo profesor/a no período avaliado:

RESULTADO DA VALORACIÓN GLOBAL:

X	Excelente		Notable
	Favorable		Desfavorable

Observacións e/ou recomendacións globais

Destaca o compromiso do docente coa calidade educativa, observable na súa traxectoria e no uso de ferramentas para mellorar a súa formación docente e actualizar as súas metodoloxías. Este compromiso reflíctese na produción de materiais e na participación activa en eventos de innovación e boas prácticas, mostrando unha vontade de mellora continua que ten un impacto positivo nos resultados e na satisfacción do alumnado.

A planificación e os métodos empregados son consistentes e ben fundamentados, aliñados cos obxectivos do grao e orientados á adquisición de competencias. O docente demostrou unha notable capacidade para adaptar o ensino as circunstancias cambiantes, como a transición ao formato en liña durante a pandemia, o que reforza a súa flexibilidade e compromiso coa continuidade educativa.

Porén, suxírense algunhas melloras, como incrementar a retroalimentación continua e personalizar aínda máis as estratexias de aprendizaxe, ademais de actualizar periodicamente os recursos tecnolóxicos e metodolóxicos para manter a relevancia no mercado actual. Tamén se recomenda realizar estadias docentes no estranxeiro, o que lle permitiría compartir as súas boas prácticas e incorporar novas metodoloxías doutras institucións.

En conclusión, a avaliación global é excelente, reflectindo non só os altos niveis de éxito e satisfacción do alumnado, senón tamén o compromiso do docente cun proceso de mellora continua que garante unha experiencia educativa de alta calidade e que cumpre con altos estándares institucionais.

Boas prácticas observadas

Como boas prácticas pódese destacar o desenvolvemento dun modelo docente ben planificado e adaptado que facilita a aprendizaxe e o seguimento do alumnado mediante estratexias innovadoras e inclusivas. A planificación detallada, con secuenciación que combina teoría e práctica, permite unha comprensión acumulativa dos contidos e contribúe a unha aprendizaxe sostida e significativa. A incorporación constante de recursos tecnolóxicos e ferramentas de tradución asistida fomenta tanto a autonomía como o traballo colaborativo entre os estudantes.

O enfoque inclusivo e libre de estereotipos de xénero é outro aspecto central, reflectindo un compromiso coa igualdade de oportunidades e un ambiente de aula respectuoso e diverso. Alén diso, a adaptación á pandemia mediante a transición ao formato en liña e a reestruturación de grupos prácticos demostra unha gran flexibilidade e capacidade de adaptación, garantindo a continuidade do proceso educativo.

Outro elemento clave é a retroalimentación continua e a avaliación formativa, que proporcionan orientación regular para a mellora e aumentan o compromiso do alumnado, permitíndolle identificar as súas áreas de desenvolvemento e progresar de forma clara e estruturada.

En resumo, as boas prácticas implementadas polo docente constitúen un modelo de ensino eficaz, inclusivo e adaptativo, que podería replicarse noutras materias para mellorar a experiencia educativa e os resultados académicos. Este enfoque integral reflicte un compromiso continuo coa mellora docente e a calidade educativa, centrado na aprendizaxe participativa e no desenvolvemento de competencias.

Dimensións avaliadas

Valoración

Observacións e/ou Recomendacións

<p>PLANIFICACIÓN DA DOCENCIA</p>	<p>Excelente</p>	<p>O docente destaca por un forte compromiso coa calidade educativa, demostrando unha gran conciencia da súa actividade e enfocándose na mellora dos resultados académicos e na motivación do alumnado. A planificación das guías docentes é ben organizada e cumpre cos estándares institucionais, con secuenciación de temas e propostas de recursos que combinan teoría e práctica de maneira efectiva. Ademais, o docente utiliza diversas ferramentas tecnolóxicas, incluíndo unha páxina web con recursos e un calendario, que facilitan o seguemento da materia por parte do alumnado.</p> <p>Aínda que a valoración xeral é moi positiva, hai suxestións para unha mellora na secuenciación dalgúns temas e unha maior flexibilidade no temario, que axudarían a adaptar o contido ás necesidades específicas do alumnado, especialmente nun ámbito técnico como a informática aplicada á tradución. Ademais, recoméndase unha actualización máis frecuente das ferramentas dixitais para manter a relevancia das competencias adquiridas no mercado laboral actual.</p> <p>Por último, a excelente planificación queda xustificada pola combinación efectiva de teoría e práctica que reflicte a guía docente, así como polo esforzo en manter unha avaliación coherente e ben estruturada. Esta planificación non só cumpre coas expectativas establecidas, senón que contribúe significativamente a unha aprendizaxe significativa e ao desenvolvemento progresivo das competencias do estudiantado. Por todo isto, a valoración de “excelente” resulta xustificada, recoñecendo o compromiso coa calidade e a innovación educativa.</p>
----------------------------------	------------------	---

<p>DESENVOLVEMENTO DO ENSINO</p>	<p>Excelente</p>	<p>Pódese salientar a alta satisfacción do alumnado e o compromiso do docente coa calidade do ensino e a adquisición de competencias prácticas. Pódese subliñar así a reflexión minuciosa do profesor sobre a súa práctica, así como a descrición detallada e ben fundamentada das boas prácticas, reflectindo unha dedicación especial ás materias e á avaliación no marco de DOCENTIA.</p> <p>Tamén se pode resaltar o uso dunha metodoloxía estruturada e orientada á práctica, que facilita a comprensión aplicada dos contidos técnicos, especialmente nas aulas de informática. Salienta a flexibilidade do docente para adaptar as metodoloxías a contextos imprevistos, como a pandemia, o que reflicte a súa resiliencia e capacidade de manter a calidade do ensino en circunstancias cambiantes.</p> <p>En canto ás melloras, súxírese a integración de actividades colaborativas máis diversificadas, o que podería enriquecer o traballo en equipo e desenvolver competencias transversais, así como a a centralización de recursos, para evitar a dispersión en varias plataformas.</p> <p>En resumo, a docencia nesta materia é altamente valorada, caracterizándose por unha planificación detallada, flexibilidade adaptativa e unha forte orientación práctica. Aínda que existen áreas de mellora, obsérvase a calidade e o compromiso do docente, con moi boas cualificacións tanto nos informes institucionais como na satisfacción dos estudantes.</p>
----------------------------------	------------------	--

RESULTADOS	Excelente	<p>Cabe salientar a excelencia dos resultados académicos e a alta satisfacción do alumnado, cun proceso docente rigoroso e ben fundamentado. Os indicadores de taxas de éxito e rendemento do alumnado son consistentemente altos ao longo dos anos, con puntuacións máximas que reflicten unha superación elevada da materia e o logro efectivo das competencias establecidas. O nivel de satisfacción tamén é excelente, con puntuacións elevadas en termos de avaliación e satisfacción xeral coa labor docente.</p> <p>O autoinforme do docente destaca pola súa análise profunda e exhaustiva dos resultados, considerando a evolución ao longo dos anos e reforzando a percepción de xustiza e obxectividade na avaliación. Este aspecto, fundamental para un ambiente de aprendizaxe inclusivo e motivador, é valorado positivamente polo alumnado.</p> <p>Como espazos de mellora, pódese apuntar a posibilidade de axustar a retroalimentación para consolidar a percepción de equidade e transparencia en todas as promocións, así como a exploración de ferramentas de avaliación continua para medir o progreso durante o curso, o que podería incrementar aínda máis a satisfacción dos estudantes.</p> <p>En conclusión, os resultados obtidos e a metodoloxía aplicada xustifican unha valoración de "excelente". O docente non só cumpre coas expectativas académicas, senón que mantén un compromiso constante coa mellora e a excelencia educativa, consolidando un proceso de ensino-aprendizaxe que garante o éxito e a satisfacción do alumnado de maneira consistente.</p>
INNOVACIÓN E MELLORA	10	
OUTROS MÉRITOS	10	

Contra a presente resolución, que non esgota a vía administrativa, poderase interpoñer un recurso de alzada, no prazo dun mes a contar dende o día seguinte á súa publicación, perante o reitor, de acordo co disposto nos artigos 121 e 122 da Lei 39/2015, de 1 de outubro, do procedemento administrativo común das administracións

públicas.

Vigo, 07 de maio de 2025

O presidente/a da Comisión de Avaliación da
Actividade Docente
LUIS DOMÍNGUEZ CASTRO

O secretario/a da Comisión de Avaliación da Actividade
Docente
LUIS VELASCO MARTÍNEZ